



With Best Wishes

for

A Merry Christmas

and

A Happy New Year

Meilleures puresces,

Max Egger



Wishing you A Merry Christmas

and

A very Happy

and

Prosperous New Year

Aue vos belles années
soient ensoleillées
de bonheur et succès!

Max Egge

Ravi de votre chance,
je vous félicite, chère
Madame, pour le grand
succès des concours et
je vous adresse avec
enchanteurment de votre
personnalité exquise.
Veuillez très dévoué Max Egger

MAX EGGER
PROFESSOR OF MUSASHINO
ACADEMY OF MUSIC
2629 KOTAKECHO, NERIMA-KU
TOKYO

Tokio, le 26 sept. 1959

Chère amie,

Le plaisir d'avoir
de vos nouvelles, et si vite
encore, était grand et je
vous remercie de votre aimable
lettre du 14 sept.

Concernant les livres,
je propose simplement qu'on
y mette maestro H. E. Si vous
vulez ajouter quelque note,
je n'objecte pas, mais je n'y
tiens pas non plus.

Dans je tâcherai d'arranger
mon programme de voyage ainsi
que je pourrai assister au concert
inaugural le 27 Mars.

Je termine ma lettre en vous
priant de bien saluer votre mari
et je vous serre amicalement
la main en me réjouissant de
revoir en quelques mois.

Votre dévoué Max Egger

MAX EGGER
PROFESSOR OF MUSASHINO
ACADEMY OF MUSIC
2629 KOTAKECHO, NERIMA-KU
TOKYO

Tokyo, le 12 Nov. 59

Chère amie,

J'ai reçu votre aimable
lettre et je me dépêche de
répondre au sujet de
l'éducation musicale en
France et en Allemagne.

Il est nécessaire de faire
attention, que particulièrement
l'Allemagne possède quelques
conservatoires, qui remplissent
leurs programmes avec beaucoup
de cours et matières.

La plus moderne c'est
Detmold.

Avec mes meilleures
pensées pour vous, chère amie
et votre mari je vous salue
très cordialement.

Max Egger

MAX EGGER
PIANIST
SUISSE

Zollikerberg, le 3 Juillet 1960

Ma chère amie et grande organisatrice,

Votre entrain et idéalisme touche mon âme profondément et j'admire la force vertueuse dont vous êtes richement douée!! Mes compliments sincères et en même temps je vous souhaite un succès complet dans vos entreprises extraordinaires.

L'idée de choisir un thème plus accessible pour le public me convaincra sûrement et si je serais permis d'exprimer mes sentiments intimes, je proposerais que notre grand partenaire Henri Gagnebin s'occuperait de ce sujet, car il est en tous cas le plus expert et parle d'ailleurs, ce qui augmente mon appréciation encore, une langue splendide. C'est un homme rare de nos jours, que Dieu nous le conserve encore beaucoup d'années! Je ne veux pas du tout esquiver, non, j'aime le contact immédiat avec le public, mais s'il y a du mieux, pourquoi pas profiter au nom du cours? Donc, si Monsieur Gagnebin accepte, je vous félicite, si non, vous ne m'embarrassez pas du tout en me demandant de faire la conférence.

Comme programme peut-être ne serait pas mal, de Beethoven l'Appassionata et puis de Chopin 2 Valses et la Ballade en sol mineur. Si le public n'est pas encore assez "nourri", on a toujours l'occasion de compléter "les plats".

Quant aux bourses, je les accepte avec grand plaisir pour mes élèves et j'espère toujours d'emmener un ~~nombre~~ nombre considérable.

J'espère que ma lettre vous rejoindra en bonne santé et je vous assure, chère amie, de ma sincère affection.

Votre

Max Egger

*Mes salutations très cordiales
à votre mari!*

⊗ Sonata op. 57 Appassionata Beethoven
I, Allegro assai - II, Andante con moto - III, Allegro,
ma non troppo. Presto.

⊗ Programa Bach-Busoni

Capricho sobre la partida de su hermano dilectísimo

I, Arioso. Esfuerzos de los amigos para disuadirle del viaje

II, Fugato. Se advierten los peligros que pueden acontecerle
en el extranjero

III, Adagissimo. Lamentación de los amigos

IV, Alla Marcia. Ante la inutilidad de sus esfuer-
zos los amigos le despiden.

V, Aria di Postiglione

VI, Fuga all'imitazione della cornetta di
postiglione.

Balada n.º 2, en fa Mayor Chopin

San Francisco de Paula caminando
sobre las olas (Leyenda)

Liszt

Jeu d'eau

Ravel

Nocturne

Cagnoni

El Puerto (de Heria)

Albeniz

Danza ritual del fuego

Falla

Tokyo, le 19 IV 1961

Chère Maria,

Enfin quelque signe que je vis encore, mais mes pensées étaient souvent à Barcelone et Sitges et ici plusieurs musiciens/sont déjà informés sur les entreprises extraordinaires/de vous et votre mari.

Donc, à part du travail ample au sein de deux académies je joue assez et ce n'est pas sans plaisir que je touche ce sujet, car mon premier concert à Tokyo depuis 7 ans était marqué par une salle bondée (2000 places), ce qui n'est plus si souvent le cas dans une ville, où les concerts apparaissent en masses indescriptibles. Les 5 critiques parlaient unisono d'un développement étonnant pendant ces années coulees après ma tournée en 1954. Comme ça je me trouve de nouveau dans la situation du pianiste, ce qui rend assez de choses agréables, mais aussi des efforts particuliers.

Aujourd'hui j'aimerais mentionner un jeune compositeur japonais, qui représente une personnalité douée. Il ira en été en Europe pour participer à plusieurs événements musicaux. Et tout de suite m'est venue l'idée, que peut-être vous seriez intéressés à Sitges, d'entendre un discours de son côté. Il parlera en quelques endroits en Europe. Alors je vous prie de réfléchir de cette proposition et si possible, me donner des nouvelles. Puisque les autorités japonaises hésitent toujours avec leur permission, il pourra voyager seulement en automne. Mais s'il possède une invitation on peut avancer la date de départ pour l'été. Il aimerait venir en contact avec des cercles musicaux et une invitation ne engagerait personne en forme de n'importe quel contract. Il s'agit uniquement d'avoir une lettre d'invitation pour prendre contact avec des musiciens. S'il peut montrer un tel papier aux autorités, tout sera parfait. Le voyage en d'ici en Europe il payera soi-même.

Je crois que cette entreprise sera favorable pour lui et pour les autres intéressés.

Comme je déplore que cette année je ne pourrai pas prendre part aux cours de Sitges, cet endroit charmant de toute beauté et où on était si bien accueilli par tout le monde. Il me manquera beaucoup particulièrement la compagnie de vous, votre cher mari et les dames aimables de l'état major. Mais je me console avec l'espoir dans l'avenir.

Revenez, chère Maria mes salutations affectueuses et transmettez-les à notre mari et les dames!

Votre Max Eger

This space is also for correspondence.

ここにも通信文を記載することができます

S P A I N

Señora

Maria Canals-de Llates, pianiste

Ada. José Antonio 623

B a r c e l o n a

PAR AVION

航空



この郵便物には何物も封入又は添附できません

Nothing may be contained in or attached to this letter.

Prof. Max Egger, 25 Kotakecho 2-chome

Nerima-Ku, Tokyo Japan

折込線

ここにも通信文を記載することができます

This space is also for correspondence.

✕ Son adresse:

Mr. K a z u o F u k u s h i m a
77 Akasaka-Daimachi, Minato-Ku

T o k y o

Japan

D'après ce que j'ai entendu de ses compositions, ses oeuvres ne sont pas jouées en public parceque sa personnalité est sympathique, mais sûrement à cause de leurs valeurs évidentes.

折込線